



SUMARIO

	<i>Página</i>
Tema 27 del programa: Cuestión de Palestina: informe del Secretario General . .	647

**Presidente : Sr. Gaston THORN
(Luxemburgo).**

TEMA 27 DEL PROGRAMA

Cuestión de Palestina: informe del Secretario General

1. El PRESIDENTE (*interpretación del francés*): Esta mañana comenzaremos el examen del tema 27 del programa, titulado "Cuestión de Palestina". Quisiera proponer que la lista de oradores para el debate se cierre mañana martes, 4 de noviembre, a las 17 horas. Si no hay objeciones, ¿puedo considerar que la Asamblea está de acuerdo con esta propuesta?

Así queda acordado.

2. El PRESIDENTE (*interpretación del francés*): Doy la palabra al representante de la Organización de Liberación de Palestina [OLP].

3. Sr. KADDOUMI (Organización de Liberación de Palestina) (*interpretación del árabe*): A esta altura del año pasado esta Asamblea vivió una jornada histórica, cuando decidió defender una causa justa y digna, invitando a la OLP a participar en los debates del vigésimo noveno período de sesiones de la Asamblea General sobre la cuestión de Palestina.

4. Esa fue la primera oportunidad que tuvieron ustedes de escuchar la voz de la víctima. Durante años, esta tribuna había estado dominada por un agresor que recurría a todos los medios a su disposición, no escatimando mentiras, falsedades ni fraudes con el objeto de ahogar la cuestión de Palestina a impedir que las Naciones Unidas desempeñaran su papel natural.

5. A esta altura del año pasado el Presidente del Comité Ejecutivo de la OLP, nuestro hermano Yasser Arafat, se presentó ante ustedes para pasar revista a la cuestión de Palestina y presentarla con franqueza¹. En forma ajustada y valiente Yasser Arafat les expuso las dimensiones del problema y reveló los riesgos resultantes de pasar por alto esta cuestión, que constituye la médula de la crisis del Oriente Medio. Yasser Arafat desarrolló ante ustedes la visión clara y profunda que nuestro pueblo tiene acerca de una solución duradera de la cuestión de Palestina. Les instó a que no dejaran que de su mano cayese la rama verde de olivo. Les pidió que demostraran a la humanidad que es posible que los pueblos oprimidos logren sus objetivos de liberación, de justicia y de paz, ayudados

por las contribuciones positivas de este organismo internacional.

6. Hoy, después de uno de los años más largos en la historia de nuestra lucha, estamos de nuevo con ustedes para examinar juntos los logros de ese año y evaluar dónde estábamos entonces y dónde estamos ahora, qué hemos podido cumplir y en qué hemos fracasado, y en qué encrucijada del camino hacia la justicia y la paz nos encontramos. ¿Estamos ahora más cerca de nuestros objetivos o nos hemos visto obligados a desviarnos? Y, finalmente, queremos plantearles la pregunta decisiva: ¿qué esfuerzos ha realizado esta Organización internacional, expresión de la comunidad mundial, a fin de cumplir con su compromiso para con los pueblos del mundo y con su deber ante la historia?

7. Señor Presidente: quisiera felicitarlo por su elección para ocupar la Presidencia de este período de sesiones de la Asamblea General. Estamos seguros de que sus logros tan destacados lo hacen merecedor de la confianza que esta Asamblea ha depositado en usted. Indudablemente, sus atributos le orientarán en la conducción exitosa de este período de sesiones. Al felicitar al nuevo Presidente, queremos aprovechar esta oportunidad para expresar nuestra admiración por su predecesor, Sr. Abdelaziz Bouteflika, quien, con el celo del revolucionario, cumplió con sus obligaciones en forma capaz y objetiva. Estamos persuadidos de que el nuevo Presidente será el mejor sucesor de tan excelente predecesor.

8. También deseo saludar al Sr. Kurt Waldheim, Secretario General de las Naciones Unidas, y expresarle nuestra confianza y reconocimiento por los reiterados y crecientes esfuerzos que realiza en nombre de esta Organización en un momento en que los conflictos y las crisis aumentan en el mundo.

9. En nombre del pueblo palestino deseo expresar nuestras sinceras felicitaciones a los pueblos indochinos de Viet Nam, Camboya y Laos y a los pueblos africanos de Mozambique, las Islas de Cabo Verde y Santo Tomé y Príncipe. En el año transcurrido esos pueblos han logrado victorias decisivas sobre las fuerzas de la opresión, el imperialismo y la esclavitud, y han ocupado el lugar que legítimamente les corresponde como naciones soberanas e independientes libres del monopolio y la explotación, contribuyendo así al establecimiento de la paz y el progreso en el mundo con todos los pueblos para beneficio de la humanidad y para su prosperidad y felicidad.

10. Felicitemos a los representantes de esos pueblos victoriosos que han ingresado en las Naciones Unidas. Entretanto, al pueblo heroico de Viet Nam, tanto del Norte como del Sur, al que el imperialismo de los Estados Unidos ha impedido ingresar en las Naciones Unidas, le decimos: el veto de ese país no ha sellado para siempre su suerte en esta Organización. Llegará

el momento en que el pueblo vietnamita ocupará su lugar legítimo en esta Asamblea.

11. Finalmente, deseo expresar nuestro agradecimiento y estimación a todas las naciones que han apoyado y siguen apoyando nuestra justa causa, guiando se por sus propios principios y valores humanos pese a la presión de que han sido objeto por parte de los imperialistas.

12. Queremos rendir homenaje a las naciones no aliadas del tercer mundo, a los países africanos y musulmanes, a los Estados socialistas, especialmente a la Unión Soviética y a China, y a todas las otras naciones amigas por sus esfuerzos en favor de la causa de la paz y el progreso mundiales.

13. La característica principal de la historia contemporánea de la humanidad es la lucha incansable y persistente por el progreso y un futuro mejor y más brillante. Este año — como en años anteriores — hemos visto arduas luchas que han permitido triunfar a los pueblos y continuar avanzando hacia la realización de sus aspiraciones.

14. El valiente pueblo de Africa sigue librando una feroz batalla por su completa libertad, por su independencia nacional y por su liberación del racismo y sus crímenes. Antes de que termine este año el pueblo combatiente de Angola logrará su independencia, después de un largo y arduo sacrificio. Hacemos un llamamiento a todas las fuerzas democráticas de Africa y de todo el mundo para mantener la independencia y la libertad de Angola, de conformidad con las resoluciones aprobadas en la última reunión en la cumbre de países africanos, en las que se piden que cese la lucha interna y se consiga la reconciliación nacional.

15. También condenamos categóricamente el *apartheid* en Rhodesia del Sur y en Sudáfrica y apoyamos plenamente a los pueblos de Zimbabwe, Namibia y Sudáfrica en su lucha contra el gobierno de la minoría racista. Nuestra solidaridad con esos pueblos oprimidos se basa en nuestra lucha común contra la opresión racial y en que nuestros pueblos comparten el sufrimiento por los males del racismo.

16. Creemos firmemente que la solidaridad árabe-africana favorece la causa de la paz mundial y promueve los intereses de nuestros pueblos, así como su desarrollo económico y social. Teniendo todo esto presente, hacemos un llamamiento a nuestros hermanos, especialmente a aquéllos de los Estados árabes que producen petróleo, para que asuman todas sus responsabilidades ayudando al desarrollo económico del Africa, el Asia y la América Latina. Creemos que esto fortalecerá la paz en el mundo y ayudará a atenuar la injusticia social.

17. Convencidos de que la isla pacífica de Chipre y su pueblo son víctimas de un cruel plan de los Estados Unidos, apoyamos todo esfuerzo constructivo encaminado a proteger la independencia, la soberanía, la neutralidad y la unidad territorial de ese país. La paz y la seguridad en las regiones vecinas exigen la eliminación de todas las bases extranjeras en esa isla, seguida de un fortalecimiento de las bases democráticas del sistema político de Chipre.

18. El pueblo de Corea ha venido luchando durante muchos años contra la ocupación y el dominio militar de los Estados Unidos. Creemos que ha llegado el momento de que los coreanos logren la unificación por

medios pacíficos, una vez que las bases extranjeras hayan sido eliminadas y las fuerzas de ocupación se retiren de Corea del Sur.

19. Históricamente, los pueblos árabes y europeos han tenido relaciones culturales muy estrechas, y es necesario establecer nuevos vínculos de colaboración y comprensión mutua entre nosotros y los europeos para bienestar de nuestros pueblos. En consecuencia, la OLP apoya plenamente el diálogo árabe-europeo, que está encaminado a conseguir la colaboración mutua en todos los niveles y a desarrollar una actitud positiva de parte de algunos Estados de Europa occidental respecto de la justa causa de Palestina.

20. El año pasado miramos a nuestros hermanos en el exilio y en la Palestina ocupada con cierto optimismo. Nos sentíamos alentados por un cambio perceptible en la posición de las Naciones Unidas en cuanto a la cuestión de Palestina. La cálida y amistosa recepción que la Asamblea brindara a nuestra delegación, encabezada por el Presidente Yasser Arafat, el gran interés expresado por la mayoría de las delegaciones durante el debate sobre la cuestión de Palestina y el deseo sincero de los Estados Miembros de hallar una solución justa que garantice los derechos nacionales de nuestro pueblo y el establecimiento de una paz duradera en la región fueron factores que nos reanimaron y aumentaron nuestras esperanzas en un futuro mejor y más brillante.

21. La resolución 3236 (XXIX), de 22 de noviembre de 1974, de la Asamblea General, reafirmó los inalienables derechos nacionales de nuestro pueblo en Palestina, incluyendo el derecho a volver a sus hogares y recuperar sus propiedades, su derecho a la libre determinación sin injerencia externa y su derecho a la independencia nacional y la soberanía. Fue seguida por la resolución 3237 (XXIX), por la que se nos concedía la condición de observadora en las Naciones Unidas. Ambas resoluciones reconocieron a la OLP como la única representante legítima del pueblo palestino. Además, reconocieron que el pueblo palestino es una parte que no debe ser pasada por alto en la búsqueda de una paz justa y duradera en el Oriente Medio, y también el derecho de nuestro pueblo a recuperar sus derechos, por todos los medios posibles, de conformidad con los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas. Esas dos resoluciones pusieron de manifiesto que las Naciones Unidas habían comprendido la causa palestina y fueron la manifestación de una actitud firme que evitaba toda interpretación equivocada de las causas profundas del conflicto y la guerra en el Oriente Medio. Fue también una respuesta a todas las tentativas de los imperialistas y los sionistas encaminados a impedir el reconocimiento de nuestro pueblo y de sus legítimos derechos, y a los desesperados esfuerzos por hacer caso omiso de la raíz de la crisis en el Oriente Medio, es decir la causa palestina.

22. Volvimos con optimismo y esperanza, apoyados por la gran mayoría de los Estados Miembros de las Naciones Unidas, Estados que han luchado con nosotros para añadir sustancia a ambas resoluciones. Ellos nos han abierto nuevos horizontes que han permitido la consolidación de nuestra posición internacional, la ampliación del reconocimiento internacional que se nos ha otorgado y la expansión del apoyo a nuestra causa.

23. Todas las conferencias internacionales que se han convocado desde el último período de sesiones de la Asamblea General han reafirmado su apoyo a nuestro pueblo y su lucha nacional, al mismo tiempo que censuraban la posición de nuestros enemigos sionistas y su aliado imperialista, los Estados Unidos.
24. Por su parte, la OLP ha participado activamente en todas las labores de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados, haciendo una contribución positiva a las actividades de esas conferencias y organismos especializados, de conformidad con su creencia en la cooperación entre los hombres y en el espíritu de la Carta de las Naciones Unidas, así como en la aplicación de la Declaración Universal de Derechos Humanos.
25. A este respecto, quisiéramos hacer especial referencia a algunos cambios que han empezado a producirse, aunque lentamente, en la política de algunos países europeos con relación a la cuestión de Palestina. En forma lenta pero segura, algunos países europeos han comenzado a tener en cuenta las legítimas aspiraciones nacionales del pueblo palestino a establecer su autoridad nacional independiente y a resolver los problemas resultantes de su dispersión y exilio. Quisiéramos hacer mención especial del papel destacado que ha desempeñado Francia en esta esfera. Francia ha dado un verdadero ejemplo a otros Estados europeos en la búsqueda de una política más objetiva y justa.
26. Con optimismo y esperanza volvimos a nuestro pueblo en lucha — en una lucha hasta ahora en silencio — portando por primera vez una resolución internacional que encarnaba los principios de una solución que garantiza tanto la paz como la justicia. Después de una larga lucha política, todavía no hemos podido reunir esos dos elementos, la paz y la justicia, por más que una no pueda existir sin la otra.
27. Desgraciadamente, las fuerzas unidas de la reacción, el imperialismo y el sionismo y de quienes han colaborado con ellas, utilizando todos los medios demaniobra y terrorismo, se han confabulado para quebrantar esta solidaridad internacional. Conjuntamente han desafiado la voluntad internacional y han llevado a cabo campañas despiadadas, planeando y tramando tretas en la esperanza de recuperar la iniciativa para su propio campo y sus propias manos. A fin de reconquistar su poder de imponer una solución, han desafiado todos los principios y han hecho caso omiso de todos los hechos y resoluciones, en la esperanza de detener la lucha irrefrenable de nuestro pueblo. Han hecho todo esto en un momento en que la mayoría de los Estados Miembros en esta Asamblea y todos los pueblos del mundo han expresado su apoyo a nuestra lucha y han reconocido la legitimidad de nuestros derechos.
28. Es realmente trágico que una superpotencia como los Estados Unidos, que posee recursos enormes de información e inteligencia, persista en desconocer la esencia de la crisis del Oriente Medio. Además, los Estados Unidos se han comprometido sin reservas a proseguir la política trazada por el enemigo sionista en el sentido de fragmentar la cuestión y anotarse falsas victorias a través del engaño y la disensión. Los Estados Unidos han seguido buscando soluciones deformadas, inundando a Israel con más armas y ahogando a la región con más problemas y complicaciones.
29. Declaramos una vez más ante esta Asamblea que no puede haber paz sin justicia en la región y que no puede haber justicia sin el pleno reconocimiento y el logro definitivo de los derechos nacionales de nuestro pueblo. Declaramos también que ninguna conferencia internacional tiene derecho a debatir el problema palestino haciendo abstracción de la OLP o en su ausencia, puesto que la OLP es la única representante legítima del pueblo palestino. Del mismo modo, declaramos que rechazamos cualquier resolución que desconozca los derechos nacionales de nuestro pueblo. Declaramos que nos negamos a participar en cualquier conferencia que se convoque sobre la base de una resolución inaceptable de ese tipo; saludamos, al mismo tiempo, todo esfuerzo internacional que se base en la resolución 3236 (XXIX) de la Asamblea General.
30. Rechazamos todos los intentos en pro de soluciones parciales de nuestro problema. Sea que emane de esta Asamblea o fuera de ella, repudiamos los enfoques fragmentarios de lo que se ha dado en llamar equivocadamente la crisis del Oriente Medio y que nosotros llamamos correctamente la cuestión de Palestina. Queremos hacer hincapié en nuestra reprobación de todas las medidas que desconozcan la totalidad e indivisibilidad de la cuestión de Palestina, tales como una separación de fuerzas aquí, una solución parcial allá, un arreglo por etapas en este o aquel frente, la consideración del problema de Jerusalén, la revisión del destino del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente [OOPS], la Ribera Occidental, la Faja de Gaza. Si se tratan estos temas en forma separada, sin relacionar unos con otros, ello sólo ha de conducir a nuevas complicaciones, que inevitablemente precipitarán tensiones y causarán la guerra en la región, como lo ha demostrado la experiencia desde 1948 hasta el día de hoy.
31. Si la actitud de los Estados Unidos para con la causa palestina y la crisis del Oriente Medio se hubiese manifestado en un esfuerzo más político o se hubiese basado en un punto de vista derivado de un concepto particular de quienes deciden la política de los Estados Unidos, el conflicto, aunque extendido, habría podido mantenerse dentro de un contexto de justicia o de injusticia, y hubiese estado de acuerdo con la reputación de los esfuerzos políticos americanos. Pero el peligro consiste en que el Gobierno de los Estados Unidos trata por todos sus medios, propios de una superpotencia, de imponer su actitud por la fuerza, movilizando para su aplicación toda su influencia política, económica y militar, con el añadido de otros esfuerzos encubiertos, tales como maniobras, conspiraciones, tensiones y disturbios.
32. La reciente tensión en la región árabe y el derramamiento de sangre resultante en el Líbano son trágicos ejemplos de las consecuencias de la política de los Estados Unidos en el Oriente Medio. Mientras pretenden falsamente defender la paz en la región, los Estados están sirviendo en realidad a la política sionista de agresión al mantener a la entidad israelí mediante el envío de miles de millones de dólares y de equipo militar muy perfeccionado. Estos regalos le permiten a Israel intensificar e imponer su política racista y fascista en toda la región.

33. Pese a todo esto, la política estadounidense en esa parte del mundo, fundada en el uso de la fuerza, no ha de tener éxito y no ha de sobrevivir. Nuestro pueblo palestino que ha superado con éxito los obstáculos de las maniobras del pasado, con su heroica lucha y con el respaldo de la solidaridad internacional sabrá aceptar los desafíos de la presente etapa.

34. Los acontecimientos ocurridos en el Líbano ponen a prueba la credibilidad de nuestro lema estratégico y de nuestra visión del establecimiento de un Estado democrático no sectario en una sociedad unificada. Los enemigos de nuestra revolución, tanto dentro como fuera de nuestra región, mantienen la ilusión de que pueden socavar la presencia palestina en el Líbano, presencia causada por la usurpación israelí de nuestra patria y que se nos ha impuesto por las condiciones del exilio. Nuestros enemigos trataron de destruirnos haciéndonos caer en una lucha que nos impediría hacer frente a la política de cambios graduales. No obstante, esta experiencia dolorosa ha fortalecido los vínculos entre nuestro pueblo y el pueblo libanés. Hoy, la actitud secular está venciendo a la confesional en el Líbano. Esto se demuestra evidentemente en las declaraciones de los líderes confesionales, que han denunciado y rechazado los planes para dividir al Líbano y declarado su adhesión inquebrantable al principio de coexistencia democrática dentro del marco de la igualdad, la fraternidad, el amor y la unidad nacional.

35. La política de cambios graduales está condenada al fracaso, tal como lo están los complotos sionistas e imperialistas en el Líbano. Las propuestas de los Estados Unidos no pueden sino fracasar porque no están encaminadas a promover la paz mundial y a mejorar la seguridad global, sino más bien a encubrir la tensión y la creación de condiciones para el estallido de la guerra en la zona.

36. Aprovechamos esta oportunidad para señalar, en nombre de nuestro pueblo y de la OLP, nuestra profunda y total preocupación por la independencia, la soberanía, la integridad territorial y la unidad del país hermano del Líbano. Deseamos reiterar con absoluta claridad que nuestra lucha, la lucha del pueblo palestino, es por la liberación de Palestina y el establecimiento de un Estado democrático en nuestro sagrado territorio, en nuestro territorio nacional. Nunca aceptaremos otra patria que Palestina.

37. Es significativo señalar las preocupaciones del pueblo mismo de los Estados Unidos con respecto a la política del Sr. Kissinger en el Oriente Medio. Más de un responsable político y comentarista en los Estados Unidos se ha preguntado con toda razón si lo que Kissinger llama "una política de cambios graduales" puede conducir realmente a la paz.

38. A esa pregunta se han unido otras voces escuchadas a través del mundo: si el Sr. Kissinger necesitó la guerra de octubre, seguida por dos años de negociaciones acompañadas por miles de millones de dólares y de enormes cantidades de armas complicadas, si necesitó todo ese tiempo y todo ese dinero solamente para lograr un retiro parcial de sólo un 13% de la península de Sinaí, entonces ¿cuánto más necesitará en tiempo, dinero, armas y guerras para lograr el retiro total de todos los territorios árabes ocupados? No necesitamos preguntar cuánto requeriría esa política para llegar a la esencia, a la verdadera médula del problema,

es decir, los inalienables derechos nacionales del pueblo de Palestina.

39. Lo menos que puede decirse de la política de Kissinger es que carece de credibilidad. Además de esto, la falsedad de sus objetivos declarados quedó claramente expuesta por la publicación de algunos de los compromisos secretos anexos al Acuerdo del Sinaí, algunos de los cuales han sido revelados mientras otros siguen secretos. Esos compromisos de los Estados Unidos para con Israel constituyen una verdadera afrenta a las resoluciones de las Naciones Unidas que sostienen los derechos del pueblo palestino, su derecho a la libre determinación y la independencia, y que reconocen a la OLP como la única y legítima representante del pueblo palestino.

40. Si alguien puede ver alguna otra explicación de ese vínculo total y orgánico entre la política de Washington y la de Tel Aviv, quisiéramos oírlo. El compromiso de no reconocer a la OLP, asumido por los Estados Unidos ante Israel, es prueba irrefutable de que, a pesar de todas las guerras en la región árabe y del peligro de reanudación e incremento de las actividades bélicas, los Estados Unidos e Israel persisten en su política de opresión, agresión y usurpación, denegando los derechos nacionales y humanos fundamentales del pueblo de Palestina.

41. Los Estados Unidos y su base de avanzada en nuestra región, Israel, están decididos a permitir que caiga la rama verde de olivo que trajimos a esta Asamblea el año pasado. Mientras persista esa colusión, sólo nos resta declarar, con confianza y orgullo, que nuestra revolución contra ella también ha de continuar. Conservaremos nuestro fusil de combatientes por la libertad y seguiremos en nuestra lucha hasta obtener la justicia y la victoria. Solamente entonces prevalecerá la paz.

42. La historia de nuestro pueblo está llena de amargas experiencias. Cada día, semana, mes o año nos recuerda una conspiración o un crimen contra nuestro paciente y luchador pueblo. Invariablemente hemos sido las víctimas, y el sionismo nuestro victimario. Lo que el sionismo no ha podido lograr solo, lo he logrado con la colaboración del colonialismo.

43. El 2 de noviembre de 1917 fue uno de los días más tristes de nuestra historia; en ese día se forjó la alianza impía entre el sionismo y el imperialismo. En ese día, el día de Balfour, quienes no eran propietarios de la tierra la prometieron a quienes no tenían derecho sobre ella.

44. Todos ustedes conocen esa promesa, ese estigma en la historia de la humanidad; por lo tanto, no vamos a analizar sus orígenes o sus detalles. Sólo deseamos señalar el hecho de que esta fecha tan sombría ha sido borrada de nuestro calendario palestino y reemplazada por el día en que 70 Estados amigos, Estados que respetan a las Naciones Unidas y a sus principios, valerosamente condenaron al sionismo como una peligrosa ideología opresiva, racista, injusta y retrógrada. Hicieron falta 58 años para demostrar que la justicia termina por prevalecer. Esa condena confirmó que el Estado democrático en Palestina es el único genuino objetivo.

45. La valerosa posición que ustedes han adoptado al condenar la ideología de la conquista y la discriminación racial no puede ser considerada solamente

como una victoria del pueblo de Palestina; es, también, una victoria de todas las fuerzas democráticas y amantes de la paz del mundo. Siempre hemos tenido conciencia de las dimensiones de la ideología sionista. A lo largo de toda nuestra lucha de liberación, creemos haber contribuido positiva y efectivamente a la liberación de todos los pueblos que han sufrido la dominación sionista y que están sujetos a presiones y manipulaciones de sus instrumentos y organismos. Este ha sido uno de nuestros objetivos. Así, contribuimos a la liberación del individuo judío, cuyo sufrimiento ha sido explotado continuamente por el sionismo para justificar sus planes más agresivos, peligrosos y racistas, que amenazan a la seguridad y retardan la libertad de todos los pueblos.

46. No es sorprendente que el antiguo jefe de los servicios de inteligencia israelíes, y actual representante de la entidad sionista ante las Naciones Unidas, se parara ante ustedes recurriendo a las amenazas y al engaño en un desesperado intento por responder al proyecto de resolución que condena al sionismo. Acusó al proyecto de resolución de ser antisemita y amenazó a quienes lo apoyaron, diciendo que Israel nunca ha de olvidar que aquellos que votaron a favor estaban votando contra la fe judía.

47. Los sionistas deberían ser los últimos en plantear el tema del antisemitismo y de los antisemitas porque, en esencia, el sionismo no es más que otra cara del antisemitismo. El sionismo, como el antisemitismo, pretende que ningún judío, cualquiera sea su país, pertenece a la nación en que vive. Pide que cada judío deje su país y sociedad para ir a establecerse en el país de otro pueblo y reemplazar a éste mediante la fuerza y el terror. Desde esta perspectiva, el sionismo y el antisemitismo coinciden, consolidando una misma ideología y posición racista y preparando el camino para la perpetuación y la propagación de su mensaje racista.

48. El antisemitismo y el sionismo son dos cuerpos con el mismo espíritu, el mismo espíritu pérfido. Es un espíritu de división y discriminación que contradice todas las ideologías espirituales y materialistas que piden una coexistencia humana fraternal basada en la igualdad y la tolerancia, en una sociedad en que la única distinción entre los ciudadanos se base en sus contribuciones a la sociedad y a los conciudadanos.

49. Los deliberados intentos de los sionistas para confundir el judaísmo, como fe religiosa, con el sionismo, como ideología racista y retrógrada, es una clara evidencia del chantaje sionista de la fe judía, que, en nuestra opinión, es digna de todo respeto.

50. Los dirigentes de Israel no solamente han abusado de la fe judía sino que, también, han extendido su mandato sobre los adherentes a esa fe, arrogándose el papel de portavoces oficiales de todos los judíos, en cuestiones tanto religiosas como seculares.

51. La condenación del sionismo es una manifestación más del progreso que han hecho las Naciones Unidas en su toma de conciencia de las ideas y las ideologías que amenazan a la humanidad contemporánea. Al mismo tiempo, es una posición valerosa que ha desenmascarado a los aliados históricos de esa ideología, es decir, el imperialismo y el colonialismo.

52. No es sorprendente, entonces, que el representante de los Estados Unidos, Sr. Patrick Moynihan,

cuyas opiniones y diagnosis de los problemas de los norteamericanos negros han sido caracterizadas como racistas — particularmente su doctrina de “descuido benigno” —, se precipite en apoyo de su aliado sionista y ataque vehementemente el proyecto de resolución que condena al sionismo, amenazando a las Naciones Unidas y advirtiéndoles sobre las consecuencias de su acción al aprobar tales resoluciones. Hubiese sido mejor para él que se ajustase a la herencia histórica del pueblo de los Estados Unidos y que pidiese a otros que se pidiese a otros que se ciñesen a los principios básicos de libertad, secularismo y democracia sobre los cuales se construyó la sociedad norteamericana.

53. El mundo ha reconocido finalmente la naturaleza de Israel a través de su política criminal y agresiva contra nuestro pueblo palestino y los países árabes, de su constante violación de los principios de la Carta de las Naciones Unidas y de su amenaza a la paz y a la seguridad mundiales. Todo esto ha sido ampliamente puesto al desnudo. Y, durante el vigésimo noveno período de sesiones de la Asamblea General, el mundo hizo frente a la usurpación agresiva de Israel con resoluciones que, por primera vez en 25 años, tocaron el fondo del problema. El mundo ya no está desorientado en su búsqueda de una salida frente a la perplejidad de las repercusiones del problema del Oriente Medio; el mundo ya no necesita ser desviado con problemas subsidiarios.

54. Ante un proyecto de resolución aprobado por la Tercera Comisión de las Naciones Unidas, condenando la ideología racista [véase A/10320, párr. 27, proyecto de resolución III], Israel en la actualidad, como en el pasado, burla la voluntad internacional y resta importancia a las resoluciones de las Naciones Unidas. Además, en las declaraciones oficiales y oficiales de sus portavoces, Israel acusa a la Asamblea General de decadencia y degeneración.

55. Esta larga serie de violaciones por parte de Israel de las resoluciones de las Naciones Unidas; esta cadena de desafíos de Israel a todos los principios de las Naciones Unidas y su Carta y a todos los valores de justicia, legitimidad y paz que constituyen el patrimonio de la humanidad; la confirmación de que Israel, a través de sus prácticas diarias, de su falta de respecto por todas las resoluciones que condenan su política y su ideología — independientemente de sus fuentes —, todo ello requiere que la Asamblea General de esta Organización internacional adopte medidas eficaces y prácticas para disuadir a Israel, detener el peligro sionista y poner le fin. Sólo tales medidas permitirán que la humanidad escape a los males que pueden resultar como consecuencia de esta arrogancia, de esta intransigencia, de esta indiferencia, de manera que las Naciones Unidas puedan continuar desenvolviéndose con plena conciencia de su responsabilidad respecto de la paz y la seguridad internacionales.

56. Nuestro pueblo palestino, luchando en todos los frentes para conseguir sus aspiraciones nacionales, respeta los principios de la Carta de las Naciones Unidas y todos sus valores humanos y justos; el pueblo palestino, que rechaza todo lo que pueda privar a un pueblo o a un individuo de sus derechos nacionales y personales y que suma su voz a la de todos los pueblos que creen en la justicia, en la libertad y en la paz, observa este trigésimo período de sesiones de la Asamblea

General con la gran esperanza de que la Asamblea General apruebe una resolución que, imponiendo sanciones contra Israel, sirva de freno, y que también reconsidere la participación de Israel como Miembro de las Naciones Unidas y la creación de una comisión especial para combatir al sionismo, vigilar sus actividades y poner fin a sus crímenes, así como se ha luchado y se continúa luchando contra el fascismo y el nazismo y contra toda otra ideología que viola los derechos humanos.

57. Durante el año transcurrido desde nuestra reunión correspondiente al vigésimo noveno período de sesiones, hubiésemos querido que la situación en nuestra región árabe siguiera el curso decidido y trazado aquí para asegurar la paz y la justicia. Una mirada a la realidad de la región árabe demostrará a cualquiera que realmente quiera ver y oír la verdad, que estamos más cerca de la guerra que de la paz.

58. Todas las soluciones ofrecidas por los Estados Unidos y todos sus esfuerzos sólo han incrementado el peligro de la situación y complicado las cuestiones todavía pendientes. Y todo lo que el enemigo sionista está haciendo en nuestros territorios ocupados — lo que ellos llaman nuevas verdades o realidades: la judaización de nuestros pueblos y ciudades y la construcción de asentamientos en la Ribera Occidental, Gaza, Golán y Sinaí; la transformación de nuestra herencia nacional; la usurpación de la Mezquita de Al-Ibrahimi y de nuestros lugares sagrados en Jerusalén y Hebrón; su confiscación de propiedades; sus acciones contra los refugiados palestinos — todo ello debe aumentar la toma de conciencia de la Asamblea General sobre sus responsabilidades y las consecuencias de esta permanente conspiración contra nosotros, la menos peligrosa de las cuales sería una guerra regional. Hoy más que nunca, las Naciones Unidas deben justificar su existencia y asumir su responsabilidad para prevenir el aumento de la tirantez en la región, porque ésta es una zona peligrosa en la cual las guerras pueden estallar.

59. El pueblo palestino está todavía luchando con gran determinación en todos los frentes para lograr sus aspiraciones y propósitos nacionales, y ahora denuncia la entrega de armamentos nucleares que los Estados Unidos están comenzando a introducir en la región por intermedio de su aliado Israel, y el comercio de armamentos perfeccionados enviados a la entidad sionista en nombre del acuerdo pacífico de Kissinger. Los miles de millones de dólares obtenidos de los contribuyentes de los Estados Unidos — dólares que podrían haber sido mejor empleados para elevar su propio nivel de vida y aliviar sus problemas internos — han sido, en realidad, dedicados a financiar las guerras de Israel.

60. Todo esto, declaramos, no nos va a aterrorizar, ni intimidará a nuestra valiente nación árabe. Por el contrario, ello refuerza nuestra determinación de continuar nuestra justa lucha siguiendo el camino recorrido por aquellos que ya han obtenido la victoria sobre los enemigos de los pueblos del mundo.

61. No estamos solos en nuestra lucha militante contra el sionismo y el imperialismo. Nuestro amigo, la Unión Soviética, por ejemplo, ha adoptado una actitud responsable y constructiva opuesta a la agresión de Israel. La Unión Soviética ha apoyado permanentemente los derechos nacionales de nuestro pueblo pales-

tino y la lucha de nuestra nación árabe en pro de la libertad y el progreso. Además, los pueblos honestos y amantes de la paz del mundo entero nos han brindado su solidaridad y están convencidos de que nuestra victoria y la derrota final del sionismo y el imperialismo son inevitables.

62. Declaramos aquí, clara y explícitamente, que adherimos sin titubear al objetivo de establecer una autoridad nacional independiente para fundar un Estado democrático secular en toda Palestina, en el que todos nosotros — musulmanes, cristianos y judíos — podamos vivir juntos en condiciones de hermandad, de igualdad y de apertura hacia el mundo entero, sin temores ni ansiedades y animados por nuestras nobles y progresistas aspiraciones para el futuro.

63. Reafirmamos nuestro rechazo a toda solución engañosa que se pueda presentar en estos momentos como una alternativa. La única patria de los palestinos es Palestina. Su único objetivo es liberar a su patria y vivir en ella pacíficamente.

64. Resulta imperativo repetir aquí que la OLP, que es el vocero oficial y la representante legítima del pueblo palestino, es la única que puede hablar en su nombre.

65. Debe darse a nuestro pueblo palestino las condiciones objetivas necesarias para el ejercicio de sus derechos legítimos de libre determinación y de crear un Estado independiente en su territorio nacional.

66. El año pasado, esta Asamblea dio la bienvenida al Presidente, Sr. Arafat, cuyo mensaje, contenía un llamamiento para que, no se permitiera que la rama verde de olivo cayera de su mano. Quizá la oración final de su declaración haya escapado a algunos de ustedes. Dice:

“La guerra estalla en Palestina y sin embargo es en Palestina donde nacerá la paz”².

67. Sr. HERZOG (Israel) (*interpretación del inglés*): Nada podría ilustrar mejor los abismos a que se ha dejado arrastrar esta Organización que el debate que se está celebrando. Nada está mejor calculado para demostrar la naturaleza increíblemente cínica de estas deliberaciones. Nada es más susceptible de revelar al mundo la futilidad de esta discusión que el hecho de realizar este debate en este momento.

68. Sé que esta discusión habrá de continuar. Sé demasiado bien que nos veremos expuestos a un diluvio de vituperios y de odios insensatos. Sé que a este debate seguirá la consideración continua de un proyecto de resolución en el que se propondrá el primer ataque antisemita de carácter internacional en contra del judaísmo desde los días de Hitler. Sé, además, que los representantes árabes están presionando para que se celebre otro debate sobre el Oriente Medio. Sé esto y mucho más. Sé que la mayor parte del tiempo de esta Asamblea durante este mes de noviembre — y, por cierto, durante la totalidad de este período de sesiones — se dedicará a castigar a Israel.

69. ¿Es éste el propósito para el cual nos hemos reunido aquí? ¿Es éste el propósito de los enormes gastos en que incurre esta Organización? ¿Es éste el propósito de la Organización mundial?

70. Al examinar todas las discusiones que tuvieron lugar en las Comisiones, al analizar las declaraciones que se hicieron, al calcular el tiempo destinado al debate sobre los distintos temas relativos a Israel en la Asamblea General, al evaluar las declaraciones antiisraelíes durante la discusión de temas que no tienen nada que ver con Israel como, por ejemplo, el *apartheid* e incluso el de Corea, encuentro que aproximadamente un 30% de todo el tiempo de esta Asamblea General se dedica a este pequeño Estado judío nuestro, que tiene una población de tres millones. La mayor parte de nuestro tiempo se destina a una repetición incesante de odios y vilipendios, de vituperios y calumnias que ya oscurecen la mente, no impresionan a nadie y no tienen ningún efecto sobre ninguno. ¿Es éste el propósito para el que se creó la Organización mundial? ¿Se han resuelto todos los problemas que cada uno de ustedes tenían? ¿Se han atendido a los cientos de millones de las masas hambrientas, mal alimentadas del mundo? ¿Se han restituido las libertades que han sido pisoteadas y rectificado los males de que sufren diariamente tantos millones en este mundo, para que ustedes puedan dedicar tanto tiempo y tal proporción del presupuesto para escuchar a este increíble fuego cerrado de rencores y malicias durante todo este mes?

71. Por lo menos, seamos honrados con nosotros mismos. Denominemos a esta Organización tal como es. Declaro ahora que si encuentro quien me apoye, propondré formalmente que se cambie el nombre de esta Organización para que refleje su naturaleza verdadera, y se transforme oficialmente en "Organización de las Naciones Unidas para el castigo y el vilipendio de Israel".

72. Sí; a estos abismos se ha visto arrastrada esta Organización por un puñado de extremistas que impone su voluntad a esta Asamblea, cuyas diatribas escuchan ustedes días y cuyos discursos pseudohistóricos y mal fundamentados ustedes tienen que oír durante horas enteras. A este nivel hemos sido arrastrados y se ha insultado nuestra inteligencia, porque esta Asamblea no ha tenido el valor de alzarse y decir: ¡Basta!, y de exigir que esta Organización comience a conducirse como corresponde de acuerdo con sus propósitos y con la dignidad de sus Miembros y en una forma que tenga en cuenta los problemas internacionales que el mundo enfrenta hoyo. Estos extremistas continuarán, durante este mes días tras día, dirigiendo sus ataques contra una nación que durante siglos ha sufrido los golpes de la persecución y la discriminación, un pequeño estado judío atacado de un modo tan concentrado únicamente, según sospecho, porque es pequeño y porque es judío. Nosotros ya hemos pasado por todo esto. Tenemos demasiada experiencia con la historia como para abrigar la menor ilusión.

73. Esta Asamblea bien podrá vivir en la infamia porque mientras una nación en el Oriente Medio se está desangrando hasta la muerte, mientras un Estado Miembro de esta Organización está siendo estrangulado por una guerra destructiva, esta Asamblea, una vez más, se presta a ser un instrumento de la guerra política contra Israel. Toda una comunidad cristiana de un millón de personas en el Líbano está en peligro. Una aterradora tragedia humana se está desarrollando ante nuestra vista. Sin embargo, quedará registrado en la historia que mientras esto ocurría, esta Asamblea mundial no tuvo tiempo para discutir el tema

porque estaba muy ocupada castigando y vilipendiando a un país libre y socialmente adelantado en el Oriente Medio. ¿Qué mayor ilustración puede haber de la iniquidad internacional que se refleja en esta Asamblea General, que ver este espectáculo de una nación que se desangra mientras el organismo mundial vuelve la cara y actúa como si nada hubiese ocurrido? La historia recordará esto. La historia recordará también que toda una comunidad cristiana hizo frente a un peligro mortal mientras el mundo observaba en silencio y la única voz que se levantó en esta sala fue la voz de Israel. La historia recordará que esta Asamblea General recibió en la condición de observadora el año pasado a la organización que trató, en el llamado septiembre negro de 1970, de destruir al Reino Hachemita de Jordania y ha escuchado hoy al representante de esa organización mientras aplicaba activamente su política de terrorismo internacional, para fragmentar y desmembrar a la República del Líbano. Recordará que ahora discutimos una resolución que prescribiría para Israel el mismo destino sangriento y sombrío que la OLP trató imponer a Jordania, y que está tratando activamente de implementar en el Líbano.

74. El proyecto de resolución que, según se nos dice, la Asamblea será llamada a aprobar, no es más que una continuación de la política de la OLP adoptada por los Estados árabes, de emplear todos los medios para destruir a Israel. Hablaré por sí mismo. Trataré de obtener por la puerta de atrás lo que no pudieron obtener por la puerta de adelante el año pasado cuando abogaron por la expulsión o suspensión de Israel de las Naciones Unidas.

75. Trataré de lograr que todos los que el año pasado no votaron el proyecto de resolución lo hagan este año. Trataré de crear una situación tal que lo que se rechazó en las conferencias de Kampala y Lima sea aceptado este año por esta Asamblea. Trataré de crear una situación tal que todo movimiento extremo que haya sido propuesto contra Israel en una u otra forma se incluya en esta resolución. Los países — que entre paréntesis constituyen la mayoría de esta Asamblea — que en un momento u otro, en Kampala o en Lima, se han negado a respaldar diversas resoluciones extremistas que efectivamente tienden a la exterminación de Israel y su expulsión de este Organismo, tal como lo han programado los autores, se verán engatusados y apoyarán esta pernicioso proyecto de resolución.

76. Esta Asamblea sabe que el proceso de negociación en el Oriente Medio destinado a lograr una solución pacífica ya ha sido iniciado. Los diversos elementos del Acuerdo del Sinaí entre Egipto e Israel³ están siendo aplicados por ambas partes este mismo día.

77. La mayoría de las naciones representadas en esta Asamblea durante el debate general aplaudieron en una forma u otra este Acuerdo, y expresaron la esperanza, tal como se prevé en el propio Acuerdo, que él será el precursor de un proceso continuo que conducirá hacia la paz en el Oriente Medio.

78. Quisiera resumir algunos pasajes de este Acuerdo:

"El Gobierno de la República Árabe de Egipto y el Gobierno de Israel han convenido que:

"...

“El conflicto entre ellos y en el Oriente Medio no deberá resolverse por la fuerza militar sino por medios pacíficos”

Continúe:

“Las partes se comprometen por el presente Acuerdo a no recurrir a la amenaza o al uso de la fuerza o al bloqueo militar la una en contra de la otra.”

En otra parte dice:

“Este Acuerdo es considerado por las partes como un importante paso hacia una paz justa y duradera. No constituye un acuerdo de paz definitivo.”

Y finalmente dice:

“Las partes continuarán sus esfuerzos por negociar un acuerdo de paz definitivo dentro del marco de la Conferencia de Paz de Ginebra de conformidad con la resolución 338 (1973) del Consejo de Seguridad.”

79. Estos pasajes reflejan el marco encararlo por el Acuerdo logrado en el Oriente Medio. Ciertamente, reflejan la única base que da alguna esperanza de poder avanzar hacia la paz. Reflejan la única base en principio sobre la cual un Estado soberano independiente puede negociar.

80. Contra esto, tenemos la política de la OLP como se viera esta mañana y como se viera inequívocamente en una declaración de su dirigente, Yasser Arafat, en una reciente conferencia en Bagdad:

“No permitiremos que ninguna parte del lado palestino o árabe ... reconozca a Israel o concilie con él ...”

81. El problema que hoy enfrenta esta Asamblea es uno de éstos de los cuales no se puede eludir la responsabilidad. Ustedes pueden aceptar las bases de las resoluciones 242 (1967) y 338 (1973) del Consejo de Seguridad, y el mecanismo establecido por la Conferencia de Ginebra bajo la presidencia de los Estados Unidos y de la Unión Soviética, como marco dentro del cual tenemos que celebrar negociaciones pacíficas y movernos en el camino que conduce a la paz en la región, y en este con texto quiero declarar que es evidente que la paz será únicamente alcanzada por medio de negociaciones directas, tal como lo prevé la resolución 338 (1973) del Consejo de Seguridad, y en las que debe obviamente prevalecer el espíritu de conciliación y transacción, o, alternativamente, ustedes pueden apoyar la filosofía de la OLP, tal como fué enunciada por el caballero que les dirigió la palabra esta mañana, en *Falastin al-Thaura*, hace pocos meses:

“Los principios de la diplomacia palestina son el no reconocimiento, ninguna paz ... ningún derecho de paso por el Canal de Suez ... un acuerdo político está destinado al fracaso ...”

82. Esta es la política que ellos les pedirán que voten. Yo les rindo mi homenaje pues, por lo menos, son bien claros en su odio y no hacen ningún esfuerzo por esconder sus propósitos de destrucción del Estado de Israel.

83. La resolución propuesta por ellos plantea el problema imparcial y honradamente ante ustedes. Ustedes no pueden ni deben eludir su responsabilidad. Tienen la obligación nacional e internacional de ser claros e inequívocos sobre cómo se proponen resolver este

delicado problema del Oriente Medio. Tienen ante ustedes dos alternativas. Una es el marco creado por el Consejo de Seguridad que prevé fronteras seguras y reconocidas para Israel y el proceso de negociaciones directas y civilizadas entre las partes con miras a la paz. La otra es la de la OLP, tal como fue explicada este año por Yasser Arafat al diario libanés *Al Balagh*: “Esta resolución” — se refería a la resolución 3236 (XXIX) de la Asamblea General del 22 de noviembre de 1974 a la que hizo referencia mi predecesor desde esta tribuna y a la cual ustedes están exhortados a apoyar — “comprende la liquidación de la existencia sionista, puesto que el hogar de los palestinos es Palestina, y Palestina actualmente es Israel”.

84. Aquí tienen ustedes resumida la situación. Ustedes pueden figurar en la historia como habiendo votado a favor de un proceso de negociación hacia la paz, o como votando a favor de la OLP y su política de destrucción de Israel, y rechazando de plano todo proceso de negociación o transacción.

85. La resolución propuesta en sus diversos elementos, en efecto, pide la destrucción de Israel, añadiendo gratuitamente la expulsión de Israel de las Naciones Unidas, la imposición de sanciones y, de hecho, todas las estratagemas posibles para destruir a un Estado Miembro. Crearía un comité que en la antigua tradición de este augusto organismo y según nuestra experiencia, sería parcial y tendría prejuicios contra Israel pues estaría integrado por Miembros que no mantienen relaciones diplomáticas con él y son abiertamente hostiles a Israel. En esta forma crearía un mecanismo cuyo propósito sería neutralizar y frenar el mecanismo que se está aplicando actualmente, destinado a llevar nuestra región hacia la paz.

86. En otras palabras, y para decirlo muy llanamente, cada vocablo de esta resolución propuesta ha sido escogido con un único propósito, esto es, bloquear y obstaculizar toda iniciativa fundada en el reconocimiento del derecho de Israel a existir y que contemple una solución general al problema del Oriente Medio basada en la transacción y el reconocimiento recíproco.

87. Destaco nuevamente que al crear este mecanismo y al aceptar este proyecto de resolución pernicioso, la Asamblea habrá participado activamente en la obstrucción del logro de la paz en el Oriente Medio. Esto es exactamente lo que buscan abiertamente los que apoyan el proyecto de resolución.

88. Permítaseme citar de nuevo a Yasser Arafat. Después de todo, le corresponde la iniciativa de esta resolución. Dijo:

“La resolución 3236 (XXIX) comprende la liquidación de la existencia sionista, puesto que el hogar de los palestinos es Palestina, y Palestina actualmente es Israel.”

89. La forma en que la Asamblea General está tratando el problema del Oriente Medio es una tragedia de grandes proporciones internacionales. Sus consecuencias son aterradoras y siniestras. Esta Asamblea debería actuar como un foro cuyo propósito fuese estimular las negociaciones, para tratar de lograr el consenso y la transacción, que es la única manera en la que podrá ser resuelto el problema del Oriente Medio. En lugar de ello, este órgano, al dejarse dominar por un grupo de extremistas intransigentes, cuyo propósito declarado es luchar contra toda iniciativa tendiente a

lograr la paz, alienta la disensión en lugar del acuerdo, la intransigencia en lugar del compromiso, el fanatismo en lugar de la flexibilidad y el conflicto en lugar de la paz.

90. Al tomar un tema que sólo puede ser resuelto mediante la transacción y al encararlo mediante el tipo de debates que nos vemos obligados a escuchar en esta Asamblea, las Naciones Unidas están siendo manipuladas para ponerlas a la vanguardia de aquellos elementos que sabotearían todo esfuerzo de paz en el Oriente Medio. El tema que tienen por delante es la paz o la destrucción. Al permitir que el proceso actual se desarrolle en el Oriente Medio, quizá logremos la paz. Al permitir que pequeños grupos de extremistas irresponsables impongan sus puntos de vista a esta Asamblea, las Naciones Unidas perpetuarán la miseria, el odio y la destrucción.

91. El que nos oponamos a cualquier proyecto de resolución propuesto por la OLP en forma alguna implica que no reconocemos la existencia de un problema palestino-árabe; todo lo contrario. Deseo aclarar perfectamente esto desde un comienzo. La OLP es una coalición inestable integrada por cierto número de organizaciones terroristas que disienten entre sí y que no son capaces de llegar al consenso respecto de ningún problema como no sea un destino maligno y de pesadilla para cada hombre, mujer y niño de Israel.

92. Tomemos sólo un ejemplo de la emisión efectuada por la OLP en Radio Damasco, el 7 de julio de 1975:

“No debe quedar en pie ni una sola casa en Safed. Esta ciudad debe ser quemada y ni un solo judío ha de sobrevivir allí ...”

Esto se refiere a una ciudad rica en historia, que siempre ha sido habitada por los judíos desde su fundación.

93. No cansaré a este órgano con otros detalles sangrientos dados por sus portavoces al describir el destino de Israel si ellos se saliesen con la suya. Es demasiado horrible como para que lo contemplen las personas civilizadas. Sin embargo, los integrantes del pueblo judío sabemos perfectamente que estos horrores ya no están fuera del alcance del hombre moderno en la civilización actual.

94. Ellos proponen el llamado Estado secular democrático, en el cual los musulmanes, los cristianos y los judíos vivirían en amistad e igualdad. Si creen tanto en la democracia y en el secularismo, ¿por qué no ha surgido ningún Estado secular democrático hasta ahora en el mundo árabe? Durante 19 años los jordanos controlaron la Ribera Occidental y los egipcios la Faja de Gaza. ¿Por qué en esa época no creó ningún Estado democrático secular allí? Durante 19 años tuvieron en su poder la posibilidad de hacer todo lo que querrían que Israel hiciese hoy. ¿Por qué no lo hicieron? ¿Acaso no había árabes palestinos entre 1948 y 1967 en la Ribera Occidental o en Gaza?

95. Me dirijo a ustedes, los representantes de los países que hablan del hogar y de la independencia palestinos. Durante 19 años dos Estados árabes miembros de esta Asamblea tuvieron la posibilidad de hacer exactamente eso. ¿Por qué no lo hicieron? ¿Por qué, en el curso de 19 años, ni siquiera se creó una administración central local con asiento en la Ribera Occidental por parte de los jordanos, o en Gaza por los

egipcios? ¿Por qué en los 19 años anteriores a 1967 los árabes palestinos de los territorios administrados hoy por Israel no lograron lo que han obtenido bajo Israel en cuanto se refiere al control de sus asuntos internos?

96. ¿Por qué las dos principales batallas libradas por la OLP lo fueron contra gobiernos árabes y contra la autoridad árabe: en 1970, en el llamado septiembre negro, contra el Reino Hachemita de Jordania y este año como elemento principal en la destrucción del Estado libanés?

97. Hablan en términos de un Estado democrático y secular. Este lema fácil, esta propaganda transparente no sé cómo ha encontrado apoyo entre los pueblos simples y bien intencionados. Pero para ver qué significado tiene, volvamos nuevamente a la declaración de Yasser Arafat este año en el *The Economist*:

“En la experiencia libanesa tenemos un ejemplo significativo que se acerca al Estado multirreligioso que estamos tratando de lograr.”

Miremos al Líbano de hoy, miremos a los más de 800.000 judíos que han salido o han sido expulsados de los países árabes del Oriente Medio y del África septentrional desde 1948. Miremos la existencia torturada de los 4.000 rehenes que han quedado en Siria, si queremos saber cuál sería el destino de los judíos de Israel de concretarse la pesadilla de la OLP. La OLP sabe lo que quiere decir cuando habla de Estado democrático y secular de Palestina. Nosotros también.

98. Permítaseme citar una vez más a Yasser Arafat, al inaugurar un simposio sobre Palestina en Trípoli, Libia, en mayo de este año:

“La revolución está luchando por establecer un Estado democrático en que todos viviremos en paz ... nadie estaría presente en la región, excepto los árabes, puesto que ésta es la verdad histórica que nadie, por poderoso que sea, puede cambiar.”

99. El hecho interesante es que la influencia de la OLP en el Oriente Medio está declinando en relación inversa con el ruido que hace en el extranjero, que influye en Gobiernos ingenuos y no tan ingenuos. Desde que se aprobó la resolución 3236 (XXIX) el año pasado, numerosos actos de terrorismo han sido cometidos por esa organización. Ellos han declarado abiertamente una y otra vez que dicha resolución 3236 (XXIX), aprobada en este foro, legaliza sus actividades terroristas. No me voy a referir a sus actos de “heroísmo” al atacar a mujeres y niños en Kiryat Shmona, ni al tomar como rehenes y matar a más de 20 niños y herir a unos 60 más en Ma'alot. Sus actividades no han estado dirigidas únicamente contra nosotros: 17 terroristas de la OLP fueron arrestados en Rabat y en España cuando planeaban asesinar a los Jefes de los Estados árabes que asistían a la Conferencia Árabe en la Cumbre en Rabat. Acabamos de ver lo que hicieron en la Embajada egipcia en Madrid; hemos visto lo que han hecho con el avión de la British Airways secuestrado en Dubai, en cuya oportunidad mataron a un pasajero alemán a sangre fría. Pero, ¿para qué proseguir con la lista? Ellos son hoy día sinónimo del azote del terror internacional que esta Asamblea no tiene el valor de condenar.

100. Sus actividades fueron restringidas en Egipto y recientemente hemos visto las demostraciones masivas que se realizaron en ese país, denunciándolas. No

les está permitido entrar en Jordania ni dirigir ninguna actividad allí. Están estrechamente controlados por el Gobierno sirio. El único lugar en el que pueden actuar libremente es en el Líbano, con los resultados catastróficos y trágicos que son evidentes para todos nosotros.

101. Tenemos plena conciencia del problema árabe palestino. Al respecto, permítaseme reiterar la política del Gobierno de Israel según las palabras que dirigió a esta Asamblea el Ministro de Relaciones Exteriores de Israel, Sr. Igal Allon:

“... es obvio que una paz verdadera en el Oriente Medio debe incluir una solución justa y constructiva del problema de los árabes palestinos. Israel tiene muy en cuenta este problema, probablemente más que la mayoría de quienes se pronuncian tan frecuentemente sobre él, y no necesitamos ser persuadidos acerca de la necesidad de resolverlo de modo pacífico y honorable. Insistimos, en realidad, en que así se haga. Hace ya demasiado tiempo que los árabes palestinos se han utilizado como peones en el tablero de ajedrez de la política interárabe. A lo largo de los años, han sido víctimas del extremismo árabe. La solución de sus problemas exige, por lo tanto, un cambio de actitud en el mundo árabe. El problema de los árabes palestinos puede y debe resolverse dentro del marco de un acuerdo de paz entre Israel y Jordania, que constituyen las partes principales de la región de la Palestina histórica a ambos lados del río Jordán, así como la patria de la gran mayoría de los árabes palestinos.

“Pues bien, si de lo que se trata es de una solución justa y constructiva del problema de la identidad de los árabes palestinos, la respuesta de Israel es enfáticamente positiva. Pero es categóricamente negativa en cuanto a las pretensiones absurdas de la presunta Organización de Liberación de Palestina de ser el vocero de los árabes palestinos.”
[2368a. sesión, párrs. 53 y 54.]

102. El Presidente de Egipto anunció la semana pasada en esta sala que había dado instrucciones a su representante para que presentara un proyecto de resolución a esta Asamblea en el que se pidiera la inclusión de la OLP en la Conferencia de Paz de Ginebra. El marco de la Conferencia se creó en cumplimiento de la resolución 338 (1973) del Consejo de Seguridad, que a su vez se basa en la resolución 242 (1967) del propio Consejo. Esta resolución es rechazada incondicionalmente por la OLP. En realidad, ni siquiera el Gobierno de Siria ha aceptado la resolución 242 (1967) del Consejo de Seguridad. Se presentó un argumento especioso en el sentido de que la presencia de la OLP en la Conferencia de Paz de Ginebra significaría la aceptación de la resolución 242 (1967) y el reconocimiento del Estado de Israel, lo que es completamente inválido si se compara con las realidades de la situación.

103. En el programa de 10 puntos adoptado por el Consejo Nacional de Palestina el 8 de junio de 1974, el primer punto estipula concretamente que la consideración de la resolución 242 (1967) es rechazada en todos los niveles de las relaciones árabes e internacionales, con inclusión de la Conferencia de Ginebra. El tercer punto aprobado por ese Consejo estipula que la OLP luchará contra cualquier propuesta de establecer una entidad palestina a trueque del reconoci-

miento (por Israel), la paz, (con Israel) y límites seguros.

104. Han indicado claramente cuál es su posición. ¿Es ésta la base sobre la cual esperan que nosotros o, en realidad, cualquier otra persona en su sano juicio, enfoquemos la Conferencia de Ginebra? La OLP se rige por el Pacto Nacional Palestino que, en efecto, pide la destrucción del Estado de Israel y que en su artículo 20 afirma de una manera ridícula que “la pretensión de que existe un lazo de unión histórico y espiritual entre los judíos y Palestina no se atiene a los hechos históricos ...”

105. En otras palabras, rechazan 4.000 años de una de las historias más antiguas del mundo y todo vínculo entre el judaísmo y la Tierra Santa. La Biblia no parece existir y la cristiandad, implícitamente, nació en una tierra de nadie para un pueblo que no existía, alimentado con una religión que sólo existía en la mitología. Esto es una suma idiotéz. Toda criatura en su primer año de escuela instintivamente asociará el pueblo judío con Jerusalén, la Tierra Santa y Sión. Sin embargo, hay países aquí que esperan que nos sentemos con una organización cuyo credo básico y cuyo dogma principal de fe es la destrucción de nuestro Estado y pueblo y que declara enfáticamente en el artículo 21 del mismo Pacto que “rechaza todos los planes cuyo objetivo sea el arreglo del problema palestino”. ¿Hay algún país representado en esta sala que esté de acuerdo en tratar con un órgano cuya única finalidad declarada fuera destruirlo y cuyo propósito fuera obtener concesiones para que su destrucción sea aún más fácil? ¿Ustedes lo harían? ¿Creen ustedes por un instante que lo haremos nosotros? ¿Pueden ustedes contemplar por un instante a un israelí que hable con u grupo que apoye ese pacto?

106. Por consiguiente, ese proyecto de resolución, que será presentado por instrucciones del Presidente de Egipto por las razones que él explicó, es inaceptable desde nuestro punto de vista. No debemos olvidar que la cuestión de la participación en la Conferencia de Ginebra depende del acuerdo de todos los Estados que son partes en la misma. Digo esto mientras recalco una vez más las palabras de nuestro Ministro de Relaciones Exteriores en el sentido de que “una paz verdadera en el Oriente Medio debe incluir una solución justa y constructiva del problema de los árabes palestinos.”
[Ibid., párr. 53].

107. La mayor parte de la Palestina histórica es el actual Reino de Jordania. Gran parte de los árabes palestinos — el 80% — vive en Jordania, Israel, la Ribera Occidental y Gaza. Aproximadamente 1.500.000 — incluidos los que viven en la Ribera Occidental — son ciudadanos de Jordania y tiene pasaportes jordanos. Una buena proporción de los miembros del Parlamento en Jordania y los dirigentes del país en todos los aspectos de su vida pública, militar y comercial son palestinos. Tiene que ser evidente que el problema puede y debe resolverse dentro del contexto de un acuerdo de paz entre Israel y Jordania.

108. La semana pasada ocurrieron dos hechos importantes relacionados con los árabes palestinos. En el Líbano, la OLP participa activamente en el proceso de desintegrar a una nación trayendo la muerte, asesinatos, el desastre económico y la destrucción física a una pueblo árabe. En los territorios administrados por Israel se efectuaron elecciones secretas, ordenadas

y democráticas para elegir autoridades locales, a pesar de la oposición de la OLP a ello. La OLP hizo todo lo posible — al igual que hace cuatro años, cuando se efectuaron las primeras elecciones — para perturbar este proceso libre y democrático en la única región de la totalidad del mundo árabe — aparte del Líbano — en que los árabes pueden expresar libremente su opinión, disponer de una prensa libre y participar en el proceso libre y democrático de elecciones mediante el voto secreto. No obstante, los árabes palestinos locales hicieron caso omiso de las amenazas de la OLP. Prefieren las elecciones a las balas. Esta es una clara confrontación entre lo que trata de lograr la OLP, tal como se expresa en el Líbano, y lo que trata de lograr Israel, tal como se indica en las filas ordenadas de árabes que esperan ante las urnas para registrar su voto sin temor y sin que se los intimide.

109. Si Israel fuera en realidad un infierno para los árabes, como lo dijo mi predecesor ante esta tribuna ¿porqué hay árabes libremente elegidos en nuestro Parlamento? ¿Por qué hay ministros árabes en nuestro Gobierno? ¿Por qué hay un árabe en mi delegación? ¿Por qué es tan natural que un árabe ocupe un cargo público en Israel como es inapropiado pensar en un judío que ocupe un cargo público en un país árabe? ¿Por qué la primera alcalde árabe del Oriente Medio fue elegida en Israel? ¿Por qué oficiales y hombres árabes sirven voluntariamente en las fuerzas de defensa israelíes, en las fuerzas que están en las fronteras, en las fuerzas de la policía y, en muchos casos, dirigen tropas judías? ¿Por qué es el árabe un idioma oficial del país a la par con el hebreo? ¿Por qué hay cientos de miles de turistas árabes que visitan Israel todos los años? El año pasado fueron 157.000. ¿Por qué hay miles de enfermos árabes en todo el Oriente Medio que quieren ingresar en hospitales judíos de Israel? ¿Por qué el 50% de los niños ingresados en el hospital Hadassah de Jerusalén son árabes que proceden de todo el Oriente Medio? ¿Por qué las tres grandes religiones viven amistosamente en la Ciudad Santa de Jerusalén bajo la dirección más liberal e imaginativa que ha conocido esa ciudad en miles de años? ¿Por qué 75.000 trabajadores árabes atraviesan todos los días la frontera de Israel para ganar cuatro veces más de lo que ganaban antes y para trabajar por primera vez protegidos por uno de los sindicatos más avanzados del mundo?

110. Vivimos en estrecho contacto diario sobre la base del respeto humano mutuo y la dignidad con más de un millón de árabes palestinos. Nos reunimos con ellos, discutimos con ellos, tenemos programas de televisión conjuntos con ellos, sabemos lo que sienten y piensan. Ni por un momento trato de sugerir que no busquen una solución árabe palestina propia, pero sí sugiero, después de un contacto íntimo diario, que la OLP no los representa a ellos, ni tampoco a sus ideas.

111. Mientras tanto y en espera de una solución política general — y recalco que este problema no puede aislarse del problema general del Oriente Medio — nos sentimos orgullosos de nuestro enfoque humano. Nos enorgullecemos de que, a pesar de las presiones y provocaciones a lo largo de los años durante los cuales se han cometido los crímenes más horribles por parte de los terroristas, nunca hemos aplicado la pena de muerte. Nos enorgullecemos de que ha habido un creci-

miento genuino del producto nacional bruto en ambos territorios a un promedio del 18% anual; que el ingreso per cápita ha aumentado en la Ribera Occidental en un 80% y en Gaza en un 120% en ocho años; que la tasa de desocupación ha bajado de un 10% en la Ribera Occidental y casi un 30% en la Faja de Gaza en 1967 a cero en junio de este año; que la maquinaria agrícola en los territorios ha aumentado diez veces en ocho años; y que ha habido un 46% de aumento en el número de instituciones educativas y aulas en un sistema que ofrece educación gratuita en la Ribera Occidental y en Gaza. Nos enorgullecemos del hecho de que 4.100.000 personas cruzaron los puentes abiertos sobre el río Jordán en ambas direcciones entre 1968 y 1975; de que de un total de 16.000 funcionarios administrativos en los territorios solamente 500 son israelíes; de que todos los alcaldes y concejos municipales han sido elegidos por votación libre y secreta; que hay tres periódicos en Jerusalén oriental que son editados, escritos y publicados por editores y periodistas árabes, con absoluta libertad para expresar cualquier opinión política, incluyendo opiniones extremas, contrarias al Estado de Israel; y que hay una total libertad de movimientos en Israel hacia y desde la Ribera Occidental y la Faja de Gaza y para los visitantes desde la ribera oriente y Jordania, incluyendo a los visitantes provenientes de todos los Estados árabes.

112. Nos enorgullecemos de la plena libertad de religión concedida a todas las creencias y de que todos los lugares sagrados están administrados en forma autónoma por las respectivas autoridades religiosas. Estamos orgullosos de todo esto porque sabemos que ya se ha tendido un puente hacia el mundo árabe, se ha entablado un diálogo cotidiano entre nosotros y un elemento principal de los árabes palestinos, se ha alcanzado un mayor grado de comprensión recíproca que el que nunca se había logrado antes y se ha desarrollado una cooperación árabe-judía diaria en todos los sectores del esfuerzo humano: la medicina, la agricultura, el comercio, la política, la ciencia y la educación superior. Estamos orgullosos de haber echado las bases a partir de las cuales haremos nuevos progresos hacia la solución del problema árabe palestino, con una comprensión cada vez mayor.

113. Esto lo lograremos si el proceso de negociación y diálogo en el Oriente Medio es estimulado y no obstaculizado por esta Asamblea. No lo lograremos si se permite que las invectivas malignas que infiltran la resolución propuesta — y que indudablemente serán el motivo de este debate — sean el lenguaje que prevalezca en el Oriente Medio hoy día. Repito, la Asamblea no tiene otra opción que elegir entre, por un lado, el proceso en marcha hacia la paz en el Oriente Medio dentro del marco general de las resoluciones 242 (1967) y 338 (1973) del Consejo de Seguridad, que piden negociaciones directas para el establecimiento de una paz justa y duradera, y, por el otro, la actitud intransigente que se refleja en el proyecto de resolución que se presentará en esta sala y que significa la perpetuación de la guerra y la miseria. Por nuestra parte, proseguiremos en nuestro sendero hacia la paz, independientemente del resultado de la votación de esta Asamblea. Estamos convencidos de que no seremos los únicos en seguir ese derrotero.

114. El PRESIDENTE (*interpretación del francés*): Daré la palabra ahora al representante de la Arabia

Saudita y luego a los representantes del Líbano y Jordania, quienes han solicitado el ejercicio de su derecho a contestar. Como la sesión de la tarde deberá conce- larse por falta de oradores, esas intervenciones en ejercicio del derecho a contestar se realizarán una vez que termine su exposición el representante de la Arabia Saudita.

115. Sr. BAROODY (Arabia Saudita) (*interpretación del inglés*): Antes de iniciar mi intervención, debo decir que me agrada mucho, Señor Presidente, verlo a usted de regreso, porque realmente lo extrañamos mucho cuando usted fue a su país. Sin embargo, debo hacer una observación con respecto a lo que usted dijo sobre el ejercicio del derecho a contestar y de que había cancelado la sesión de la tarde por falta de oradores. La consecuencia de ello es que yo debo hablar ahora que es tarde y hacer una breve exposición a fin de permitir que los dos oradores que están inscritos para ejercer su derecho a contestar puedan hablar en la sesión matutina.

116. Le pediría, que difiriera el ejercicio del derecho a contestar hasta esta tarde, porque ni el representante de la OLP ni, para ser justos, el representante de Israel se han visto limitados en el tiempo de que disponían para hacer sus intervenciones. Por lo tanto, como representante de un Estado soberano, he de hablar, teniendo en cuenta que se acerca la hora del almuerzo, libremente y en la extensión que considere necesaria para considerar el asunto en debate.

117. El PRESIDENTE (*interpretación del francés*): Sólo quiero decir que todos desean ejercer su derecho a contestar tan pronto como sea posible, y fue esta Asamblea quien decidió que el derecho a contestar debe ejercerse al final del día. Los representantes de Jordania y el Líbano han solicitado el ejercicio de su derecho a contestar esta mañana, y fue debido a su pedido que decidí darles la palabra al final de la sesión de esta mañana.

118. Sr. BAROODY (Arabia Saudita) (*interpretación del inglés*): Aunque mi discurso pueda parecer una repetición, hay muchos representantes de los nuevos miembros en la Asamblea Genral que deben tener una idea acerca de los antecedentes históricos del sionismo, por que la cuestión de Palestina y la cuestión del Oriente Medio son dos puntos del programa que incluyen más de 100 temas.

119. Por eso voy a empezar diciendo que los judíos en Europa, desde los días de uno de los Eduardos del Reino Unido — que no sé si era unido en aquella época — fueron declarados personas no gratas y expulsados de Inglaterra. Asimismo, los judíos estaban relegados en Europa y no podían ejercer las mismas profesiones que los no judíos. De modo que se transformaron en prestamistas: cuando los príncipes necesitaban dinero, los judíos lo suministraban con interés.

120. En esa época, e incluso cientos de años antes, el judío oriental era persona grata en el territorio y en la cultura árabe. Había árabes cristianos y árabes judíos. En realidad, los árabes judíos se distinguieron en la cultura y en la historia árabes y no hubo jamás persecuciones religiosas. En verdad, eran el pueblo de las Sagradas Escrituras. Sus profetas y los nuestros son los mismos, con excepción de Jesucristo, hijo de María. En el Corán, Jesús proviene del espíritu de Dios. Por supuesto, los cristianos a veces identifican a Jesús como el Hijo de Dios, queriendo decir que viene de

Dios. Es casi la misma interpretación, excepto por las doctrinas teológicas que escribieran las iglesias en el siglo III.

121. Cuando digo iglesias, me refiero a la de Roma o a la de Constantinopla — antes de que los otomanos llegaran al Asia menor y cambiasen el nombre de Constantinopla por el de Estambul. A nadie se le ocurra que el judío era víctima de persecuciones por razones religiosas en el mundo árabe o en el Oriente Medio. Diría, en realidad, que las tres religiones monoteístas son una sola. Es como si hubiese tres sectas de una sola religión: el judaísmo, el Islam y el cristianismo. ¿Quién persiguió a los judíos? Los europeos. ¿Por qué los persiguieron? Porque a veces no podían pagar las deudas que tenían con los judíos y debían, entonces, buscar una causa para perseguirlos.

122. Llegó la Revolución Francesa y reconoció derechos a los judíos. Hasta entonces, el judío era un ciudadano de segunda categoría, era un avaro y hasta Shakespeare, desgraciadamente, trazó un personaje que en muchos aspectos era despreciable; me refiero a Shylock.

123. ¿Por qué los europeos persiguieron a los judíos? Que ellos contesten desde esta tribuna por qué. Nosotros tratamos a los judíos como a nosotros mismos. Cuando digo nosotros me refiero a los pueblos del Oriente Medio. Por doquier los judíos se distinguieron y se convirtieron en parte de la cultura y de la historia de la región. La Revolución Francesa, como dije, dio derechos a los judíos y los alemanes estuvieron entre los primeros en considerarlos como ciudadanos y en darles la posibilidad de participar en el gobierno. Hablo del siglo XIX. Luego se produjo el caso Dreyfus, a finales de siglo. Dreyfus era un judío y además un oficial del ejército francés. Entonces, como ahora, había espías y alguien lo acusó de haber comunicado información secreta del ejército francés a los alemanes. De no haber sido por Emilio Zola y otros liberales franceses, hubiese muerto en la Isla del Diablo en la que estaba confinado. En aquel momento, un hombre más bien joven — estaba cerca de los 40 años — Teodoro Herzl, fue enviado como periodista por un periódico austriaco para informar sobre el asunto Dreyfus. Herzl temió que los judíos nunca fueran considerados como parte integrante de las sociedades europeas.

124. Esos son los antecedentes del sionismo. Así fue como él escribió sobre lo que vino a ser el *Judenstaat*, el Estado Judío. Era un sueño. Pero Herzl trató de demostrar a sus correligionarios que no era una utopía, que era la única solución del problema judío en Europa.

125. Teodoro Herzl murió joven, pero parece que dejó un sello en muchos otros judíos, aunque las ideas sionistas habían existido antes. Con Herzl, esas ideas estallaron de nuevo, resurgieron, resucitando el movimiento sionista mediante el concepto del *Judenstaat*.

El Sr. Fall (Senegal), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

126. Desde 1914 y hasta fines de la primera guerra mundial, en 1918, la población judía de Palestina llegaba apenas al 6% de la población total. Incluso en 1945, después de la segunda guerra mundial, aun después de la intensa inmigración de judíos a Palestina, su número representaba una tercera parte — poco más o menos; estoy hablando de memoria — de la población nativa de Palestina.

127. ¿Por qué el Sr. Balfour hizo una declaración sobre la creación de un hogar nacional para los judíos en Palestina? Porque el Reino Unido estaba perdiendo la guerra.

128. Los judíos se enriquecieron y se liberaron. Muchos sobresalieron por sus logros en los campos de la ciencia y de la industria. Esto nada tiene de malo. Eran una minoría en Europa y, como todas las minorías, deseaban conseguir los mejores resultados. Nadie puede subestimar la contribución de los europeos que son judíos. Y digo "europeos que son judíos", porque la contribución valiosa que han hecho se debe a que fueron una minoría y no al libro sagrado, la Biblia.

129. Las minorías siempre tienen un reto. En una oportunidad me dijo el Sr. Jhabvala — creo que era idio —, que era corresponsal del *Herald Tribune*, que los parsis se destacaban porque en la India eran una minoría. Esto no se aplica sólo a los judíos.

130. Balfour, naturalmente, estaba en una situación desesperada, y se inclinaba hacia los judíos. Como recordarán ustedes, su tío era Lord Roseberry. Y había algo de sangre judío por matrimonio. En el Reino Unido se atribuye importancia al hecho de tener una madre judía; el padre no cuenta, porque es la madre la que da a luz al niño. Espero ser corregido si me equivoco.

131. El Sr. Woodrow Wilson era aislacionista, y también lo era el padre de mi amigo, Henry Cabot Lodge, quien representaba al Partido Republicano. Tanto los demócratas como los republicanos eran esencialmente aislacionistas. Los británicos hicieron mucha propaganda en los Estados Unidos, pero no fue suficiente. Incluso el naufragio del *Lusitania* no bastó para que este país entrara en la primera guerra mundial, porque se comprobó que ese barco transportaba armas.

132. No voy a entrar en más detalles acerca de cómo los británicos hicieron una intensa campaña de propaganda que este país, entrara en la primera guerra mundial. Es algo que está bien documentado y que ustedes pueden leer cuando tengan tiempo.

133. Llegamos a 1947. Yo estuve en Lake Success, en la Asamblea General, cuando Palestina fue dividida. Antes de ello, un prelado — no quiero mencionar nombres; hay documentos — fue enviado a América Latina, desde Nueva York, con el fin de conseguir apoyo para la creación de un Estado sionista en Palestina. Un judío argentino llamado Tov desplegó enormes esfuerzos en los países de América Latina. Citaré un libro del Sr. Horowitz, en el que se dice:

"Explicaciones, lisonjas, presiones: a todo recurrió con habilidad y éxito. Estaba pegado al teléfono día y noche, hablando con las capitales de los países latinoamericanos, y sus emisarios iban a todas partes del continente"⁴.

Estoy citando el libro *State in the Making*, de Horowitz, traducido del hebreo.

134. Este es el tipo de presión que los sionistas ejercieron sobre los Estados latinoamericanos antes de la partición de Palestina. En el Departamento de Estado estaban preocupados ante la posibilidad de que el Sr. Truman cediese a las presiones que recibía en la Casa Blanca. Entonces, los diplomáticos americanos que habían actuado en el mundo árabe pensaron que

era mejor que ellos hablaran con el Presidente sobre los peligros de la partición de Palestina, y el vocero del grupo fue el Sr. George Wadsworth, a quien también conocí personalmente. En veinte minutos, el presentó verbalmente una declaración convenida. Hubo poco debate y el Presidente hizo unas pocas preguntas en la reunión, cuyas actas han sido celosamente guardadas por el Departamento de Estado. Finalmente, el Sr. Truman resumió su posición con la mayor franqueza: "Lo siento, señores, pero tengo que responder a cientos de miles de personas que desean el éxito del sionismo. Yo no tengo cientos de miles de árabes entre mis electores." Se trataba de un problema de los sionistas que le daban su voto.

135. Estos son sólo destellos en la historia de los esfuerzos sionistas. Quienquiera sea que esté sentado en el lugar asignado a Israel, que le diga al Sr. Herzog estas cosas.

136. ¿Por qué los británicos no dieron parte del Reino Unido, o alguna parte de su vasto imperio a los judíos para establecer un Estado sionista? En un momento se pensó en la Argentina, pero la idea fracasó. En otra ocasión se pensó en Uganda. Al parecer, los judíos querían un territorio donde ellos iniciarían la motivación entre todos los judíos del mundo, y ese territorio fue Palestina, donde el judaísmo floreció. Recordamos a Israel y Judea — donde ellos no estuvieron más que 400 o 500 años — pero esos territorios de Palestina estaban poblados por pueblos semitas: los cananitas, los amoritas, y no hace falta que dé a ustedes los nombres de todas las tribus.

137. ¿Pero quién quería crear un Estado en Palestina? ¿Nuestros judíos? Nunca. Ello nunca pasó por sus mentes. Ellos eran árabes, eran semitas. Los árabes y los judíos son semitas. Volveré sobre ello luego.

138. Esto es realmente lo que sucedió. Los judíos fueron perseguidos en Europa, incluso por Hitler, quien lamentablemente mató a millones de ellos; y los países europeos y su extensión, los Estados Unidos, querían que los palestinos pagasen las consecuencias. Es así de simple. ¿Con qué lógica puede considerarse esto como justo?

139. Bien; ustedes podrían decir que el judaísmo floreció en Palestina, y también el cristianismo y el islamismo, teniendo en cuenta que el Corán señala que Jesús fue el espíritu de Dios. Aun el profeta Mahoma no pretendió ser el espíritu de Dios, y Jerusalén fue la primera ciudad en el Islam que ha estado habitada por semitas de la península arábiga 2.500 años antes de que Josué llegara a Jericó y luego a Jerusalén. Ellos eran semitas. ¿Qué eran y quiénes son estos europeos? Veamos: eran Khazars, eran Ashkenazin. Fueron convertidos al judaísmo en el siglo VII después de Cristo cuando hubo una confrontación entre Bizancio y el Islam. Llegaron a Europa del norte de Asia, por las orillas del mar Caspio, y vivieron en lo que hoy es Rusia meridional. Entonces los musulmanes y los bizantinos dijeron: "No los convirtamos al cristianismo o al islamismo".

140. Desde esta tribuna, repetidamente, los representantes judíos — o mejor diría sionistas —, incluyendo al Sr. Eban, dijeron "Dios nos dio Palestina" y probablemente la mayoría de ellos, si no todos, son descendientes de hombres que nunca vieron Palestina.

141. El cristianismo es una religión semita. ¿Eso hace que sean semitas los británicos, o los franceses, o los alemanes? No. El judaísmo, como el islamismo, es también una religión semita. ¿Eso hace del judío converso un semita? La respuesta es simplemente: no. ¿Acaso los hermanos de Nigeria, por ser musulmanes, son semitas? Los sudaneses sí, porque ellos adoptaron la religión, la cultura, el lenguaje y la manera de vida de los árabes. Por lo tanto, no hay una cosa tal como la sangre semita. Hay una cultura semita, hay una cultura europea, hay un modo de vida americano, hay un modo de vida judío, aunque no uniforme porque los judíos son conocidos como ciudadanos de muchos territorios.

142. Dios no discrimina. Mucha gente no cree en el concepto fundamental de Dios sólo porque esté mencionado en la Biblia que Moisés, el profeta del judaísmo, que también es el profeta del cristianismo y del islamismo, dijo que Dios le expresó a él: "Si los hebreos obedecen mi mandato les daré la tierra". Pero la tierra había sido poblada, y la gente que vino de Europa no es la descendiente de aquéllos a quienes Moisés se dirigía.

143. Ustedes saben que la palabra "hebreo" proviene de *habiru*. *Habiru* significa "el pueblo del asno". Ellos eran un pueblo que marchaba en caravana y tenían asnos. Sabemos que más tarde Abraham les dio camellos que provenían de sus hermanos, los árabes.

144. ¿A quién creen que están engañando aquí esos judíos europeos, recitando las frases hechas de la democracia ritualizada?

145. Ellos hablan del terrorismo. ¿De qué terrorismo? El Sr. Herzog, que fue miembro de la Haganah, sabe quiénes eran los terroristas en Palestina. Existían varios grupos: Haganah, el Tzeva'i Leumi, el grupo Stern, para mencionar sólo a los más importantes. ¿Quién destruyó el Hotel Rey David y mató a tanta gente? ¿Los árabes o los árabes palestinos? ¿Quién asesinó a todo el pueblo de Deir Yassin, durante el éxodo? ¿Quién mató a Lord Moyne debido a que lo que expresó no convenía a los sionistas? ¿Quién asesinó al Conde Bernadotte? ¿Quién colgó de los árboles a los *Tommies* británicos en Palestina? ¿Fueron los árabes, o los sionistas? Ellos se olvidan de todo esto.

146. Dicen: "Oh; eso es algo que pertenece al pasado". Ahora quieren ser respetables, ya que han conseguido lo que querían, estimulados por los europeos, en especial por el Reino Unido y también por los Estados Unidos. Ahora quieren ser respetables. Ellos nunca han caído en el terrorismo.

147. Esta es la política de los hechos consumados. El pueblo palestino rechaza los hechos consumados como los rechazaron de Gaulle y los franceses libres. ¿Qué pasó con los miembros de la resistencia? ¿Eran santos o utilizaron las armas en contra de sus enemigos, los nazis? Ellos eran héroes, pero los palestinos son terroristas. ¿Existen dos patrones? ¿Los europeos y los sionistas tienen el privilegio, a tuertas o a derechas, de apropiarse de tierras que no les pertenecen? Como dije aquí cuando habló el Sr. Eban, muéstrannos el título de propiedad otorgado por Dios Todopoderoso, y ustedes, británicos y norteamericanos, enséñennos el poder entregado por Dios Todopoderoso que les llevó a colaborar con los sionistas y a ayudarlos contra los palestinos, la mayoría de los cuales, incidental-

mente, pueden haber sido judíos, convertidos al judaísmo y después al islamismo. Ellos son étnicamente los semitas del pueblo. Y todavía ustedes los sionistas europeos dicen: "Dios nos dio Palestina" cuando, como manifesté, sus antepasados jamás pusieron los pies en Palestina. Ese es un engaño para los investigadores, pero un engaño que se convierte en realidad es muy peligroso.

148. Señor Presidente: Ya es tarde, por lo que le pido amablemente que celebremos una sesión vespertina, en cuya oportunidad continuaré mi declaración. Quisiera una vez más tratar a fondo este tema y hacer algunas sugerencias en cuanto a la forma de resolver este enredo. Voy a detenerme ahora siempre y cuando usted tenga la amabilidad de permitirme reanudar mi intervención en la sesión de esta tarde. De no ser así, continuaré ahora.

149. El PRESIDENTE (*interpretación del francés*): Como expresó el Presidente antes de retirarse, hay dos oradores que han solicitado ejercer su derecho a contestar en la sesión de esta mañana. Quisiera preguntarles si desean hacerlo en este momento. Si ellos insisten, les daré la palabra y usted podrá continuar su declaración esta tarde. No escucho objeciones, por lo que interpreto que este procedimiento cuenta con la aprobación de la Asamblea General.

150. Sr. BAROODY (Arabia Saudita) (*interpretación del francés*): Gracias, señor Presidente.

151. El PRESIDENTE (*interpretación del francés*): Daré ahora la palabra a los representantes del Líbano y de Jordania, quienes han pedido hacer uso del derecho a contestar.

152. Los representantes recordarán que la Asamblea General decidió, en su 2353a. sesión, que las intervenciones en ejercicio del derecho a contestar deben limitarse a 10 minutos. Esto lo digo a los dos oradores que han solicitado ejercer ese derecho esta mañana, y para los que quieran inscribirse posteriormente.

153. Sr. HAIDAR (Líbano) (*interpretación del árabe*): Una vez más el representante de Israel se ha tomado la molestia de ocuparse de los acontecimientos libaneses para influir a la opinión pública mundial al servicio de un régimen sionista basado en el racismo y en el prejuicio. Una vez más, la delegación del Líbano quisiera contestar esos alegatos y afirmar que lo que ocurre en el Líbano no se debe a un conflicto de creencias religiosas, que demandan tolerancia entre los hijos de una nación.

154. La fórmula libanesa es única, la mejor y la ideal. Para nosotros, que tenemos muchas religiones, no hay otra alternativa que buscar la convivencia. No nos sorprende por lo tanto encontrar que el representante de la entidad sionista trate de destruir esta fórmula o arrojar dudas sobre ella para justificar al régimen sionista y su filosofía.

155. Los hechos del Líbano, en un primer análisis, son el resultado de un conflicto político que se ve intensificado debido a la política de agresión seguida por Israel. Si Israel hubiese aplicado las resoluciones de las Naciones Unidas sobre la crisis en el Oriente Medio, y hubiese respondido a las resoluciones de la comunidad internacional acerca del respeto de los derechos nacionales del pueblo palestino, y a las numerosas resoluciones del Consejo de Seguridad que

condenaron sus repetidas e intensificadas agresiones contra el territorio y el pueblo libaneses y los campamentos de refugiados en el Líbano, si Israel hubiese hecho todo eso el Líbano no se encontraría con la crisis que ahora tiene que enfrentar.

156. Sería mejor que Israel recordara esas resoluciones y las aplicara. Sería más útil que sus esfuerzos por sembrar la desunión y la intervención en los asuntos del Líbano.

157. No diré más que eso y me reservo el derecho de volver sobre este tema, si fuera necesario.

158. Sr. SHARAF (Jordania) (*interpretación del inglés*): El tema del representante de Israel ha sido un ataque contra el extremismo intransigente y un pedido para que se respeten los hechos. Pero él ha hecho exactamente lo contrario. No fue presentada ni una sola propuesta de carácter constructivo que tomara en cuenta la realidad de la situación o que mostrara respeto por los derechos humanos o por los derechos del pueblo palestino, que es el tema de este debate.

159. En cuanto al respeto de los hechos, en lugar de hechos hemos escuchado tergiversaciones de los hechos. Quisiera responder a, por los menos, dos deformaciones fundamentales. El representante de Israel primeramente trató de deformar un hecho al confundir los derechos palestinos con la política interárabe. El hecho de que haya desacuerdos entre los países árabes o que éstos todavía no se hayan convertido en países maduros, adelantados y que no sean la sociedad de avanzada a que aspiran es una cosa; y el hecho de que haya árabes — los palestinos — cuyos derechos han sido negados y violados y cuyas aspiraciones han sido suprimidas es otro asunto muy distinto. Los derechos de los palestinos no se ven afectados porque ellos tengan desacuerdos internos, discutan entre ellos sobre su futuro, o discutan con otros países árabes, aun en forma acalorada o violenta. Esto de ninguna manera afecta en este organismo internacional la validez de la causa palestina — la causa de un pueblo que busca regresar a su tierra natal, lo que se le ha negado por la fuerza y la violencia, que ha sido dispersado y a quien se ha negado el derecho de ejercer la libre determinación y de regresar a sus hogares de la tierra natal, de conformidad con las resoluciones de las Naciones Unidas, que se repiten cada año durante los últimos 20 ó 25 años. Este es el tema, éste es el problema que se plantea ante la Asamblea.

160. La otra deformación y confusión — la cual es característica de Israel — es una tentativa de confundir Palestina con Jordania. Jordania y Palestina son países árabes, pero son países árabes distintos. Que ellos quieran unirse o seguir caminos separados es cosa de ellos. Nosotros, como árabes, esperamos que Palestina, Jordania, Siria, Argelia — todos los países árabes — se muevan hacia la unificación y la coordinación de sus políticas. Pero ésa no es la cuestión.

161. Palestina es la tierra habitada por los palestinos durante siglos al occidente del río Jordán. El hecho de

que Jordania escogió su propio destino en unidad y fundando su propio futuro, sentimientos, aspiraciones y agonías con las del pueblo palestino, en forma alguna ofrece una base para pedir otro hogar para los palestinos, lejos de su tierra natal al oeste del río Jordán, en Palestina, de donde ellos fueron expulsados y desarraigados y de la que fueron desposeídos.

162. Esta estratagema y este argumento de ninguna manera pueden modificar los hechos de la situación. Los palestinos tienen el derecho a su propio suelo nacional en Palestina. Fue de Palestina que la mayor parte del pueblo palestino — más de un millón y medio — fué expulsado y desarraigado, negándosele el retorno; y es en Palestina, bajo la ocupación israelí, que muchos otros — más de un millón — viven en este momento.

163. Israel tiene ante sí dos decisiones fundamentales. Una es poner fin a su ocupación, que en este momento oprime a más de un millón de árabes palestinos en la Ribera Occidental y en Gaza; y la otra, es acceder a los llamamientos de las Naciones Unidas y la comunidad internacional y la justicia, dejando que los refugiados palestinos que fueron expulsados y desposeídos de su tierra natal en Palestina puedan retornar a sus hogares, de conformidad con las resoluciones de las Naciones Unidas y su derecho inalienable. Estos son los problemas, éste es el tema y la esencia misma del problema de Palestina. Cualquier otra cosa nada tiene que ver con ellos.

164. Finalmente, no es sorprendente que el representante de Israel haya venido aquí para hablar de la administración "humana" de Israel en los territorios ocupados. Esto es una mofa. Hemos escuchado los mismos argumentos en otras comisiones de las Naciones Unidas, en la Cuarta Comisión y en la Comisión Especial contra el *Apartheid*. Los hemos oído en relación con los bantustanes. Hemos oído los mismos argumentos repetidos durante medio siglo y hace un siglo por las naciones que sometían a los pueblos bajo las formas del colonialismo y la dominación extranjera, en favor de su explotación, y también elogiaban su misión "civilizadora" en los territorios que ellos ocupaban contra la voluntad de la población. No solamente es desatinado sino también vergonzoso oír tales palabras en esta sala.

Se levanta la sesión a las 13.40 horas.

NOTAS

¹ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo noveno período de sesiones, Sesiones Plenarias, 2282a. sesión.

² *Ibid.*, párr. 83.

³ Actas Oficiales del Consejo de Seguridad, trigésimo año, Suplemento de julio, agosto y septiembre de 1975, documento S/11818/ Add.1.

⁴ David Horowitz, *State in the Making*, translated from the Hebrew by Julian Meltzer (New York, Alfred A. Knopf, 1953).